

# E8 - "DIY" Means... You Can't Do It? No, I Absolutely Can!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Step 8

"DIY" Means... You Can't Do It? No, I Absolutely Can!

**[01:34] Jobko**

Here's the extra stuff for today.

**SIGN** Made by Purin

**SIGN** Made by Purin

**SIGN** Made by Purin

**SIGN** Made by Jobko

**SIGN** Made by Purin

**[01:37] Serufu**

Wow!

**[01:38] Serufu**

Jobko-chan, you always  
bring in amazing stuff!

**[01:41] Takumi**

Your sense of style is superb!

**[01:44] Jobko**

W-Well, yes, I guess it is.

**[01:48] Jobko; internal**

*pudding, good job.*

**[01:52] Shii**

I brought some that I made, too, meow!

**[01:55] Kurei**

They're all so intricate.

**[01:58] Shii**

That's because I used a 3D printer.

**[02:01] Jobko**

You have a 3D printer?!

**[02:03] Shii**

The one at the school.

**[02:06] Kurei**

You can just use it without

asking like that?

**[02:08] Shii**

I made sure to ditch security when  
I snuck in, so it'll be fine!

**[02:12] Jobko**

Like a ninja!

**[02:14] Kurei**

I don't know how that's "fine."

**[02:17] Takumi**

U-Um, I brought some things I made, too.

**[02:22] Serufu**

Oh, what did you make?  
Brooches? Rings? Pendants?

**[02:26] Takumi**

No... not anything like that.

**[02:34] Takumi**

I took the aprons we got from  
Waku Waku Wan Wan the other day...

**[02:38] Takumi**

And I... I thought it would be nice if the  
DIY club had something official to wear.

**[02:46] Serufu**

Takumin!

**[02:47] Serufu**

These are really amazing!

**[02:50] Jobko**

Good job!

**[02:51] Takumi**

Oh, I'm so glad you like them.

**[02:54] Shii**

It makes me so happy, meow!  
I'll treasure it, meow!

**SIGN** Sunflower Girls

**SIGN** Sunflower Girls

**[02:57] Kurei**

This is...

**[02:59] Kurei**

just like *SunGirls*...

**[03:02] Takumi**

Y-Yes!

**[03:04] Takumi**

I remembered when the girls in the garden  
club all put on their matching aprons!

**[03:09] Takumi**

And it made me want to try doing it myself!

**[03:13] Kurei**

Your sentiment has been

received in its entirety!

**[03:17] Takumi**

Th-Thank you!

**[03:18] Kurei**

We won't let the *SunGirls* beat us.

**[03:21] Kurei**

We, too, shall be like sunflowers,  
and blossom splendidly!

**[03:26] Takumi**

Yes!

**[03:28] Takumi**

I-I'm so sorry. I couldn't help myself.

**[03:33] Kurei**

Well, then...

**[03:34] Kurei**

Let's go over our income  
and expenditures today.

**[03:40] Kurei**

The items we listed online are selling well.

**[03:43] Serufu; Shii**

Wow...

**[03:45] Kurei**

And...

**[03:46] Kurei**

The items we had out for sale inside  
Waku Wan are also selling well.

**[03:50] (Flashback) old woman A**

Oh, this is cute.

**[03:53] (Flashback) old woman B**

It reminds me of my youth.

**[03:56] (Flashback) old woman C**

If I wear this, will it make my  
husband's heart flutter a bit?

**[04:00] ---**

Students'

**[04:00] ---**

DIY

**[04:01] Kurei**

They're incredibly popular with the  
older ladies in the neighborhood.

**[04:04] Serufu; Shii**

Really?

**[04:06] Kurei**

And so, as of yesterday, we've  
made a total of 40,000 yen.

**[04:11] Serufu; Shii; Takumi**

Wow!

**[04:13] Serufu**

That much already?

**[04:14] Jobko**

The day we can buy the tree attachment bolts is nearly here.

**[04:18] Shii**

A journey of a thousand miles begins with a single step, meow!

**[04:23] Kurei**

Our secret hideout isn't just a dream anymore.

**[04:28] Kurei**

And so, we should start discussing concrete details for the layout and—

**[04:30] Serufu**

Oh, club leader!

**[04:31] Kurei**

What is it?

**[04:32] Serufu**

How many of the things I made have sold?

**[04:37] Kurei**

Well, it's...

**[04:38] Serufu**

It's...?

**[04:39] Kurei**

Um...

**[04:45] Shii**

Not a single one sold, huh?

**[04:48] Jobko**

Not a good job.

**[04:51] Kurei**

It's...

**[04:52] Kurei**

It's just, Serufu, the things you made, the quality—

**[04:57] Kurei**

The quirkiness might be too much for some people.

**[05:00] Serufu**

No, I know.

**[05:03] Serufu**

They're a little crooked...

**[05:05] Serufu**

a little warped...

**[05:07] Serufu**

a little of the glue is showing...

**[05:10] Jobko**

A little?

**[05:13] Kurei**

And so!

**[05:14] Kurei**

I would like to proceed with concrete details for the plan for the secret hideout.

**[05:18] Shii**

You pretended nothing happened and just brought the conversation back around, meow.

**[05:22] Takumi**

S-Serufu-san, it's all right.

**[05:25] Takumi**

I'm sure they'll still sell.

**[05:28] Takumi**

Oh, I know! Maybe if we reduce the price a little...

**[05:33] Serufu**

Yeah.

**[05:34] Serufu**

Thanks for comforting me, Takumin.

**[05:39] Serufu**

What do we do to make progress with the plans?

**[05:43] Kurei**

We figure out what kind of secret base we want to build,

**[05:47] Kurei**

and then we use that idea to draw up a blueprint.

**[05:50] Takumi**

Do you mean drafting?

**[05:54] Kurei**

In practice, it's something that's created according to decisions based on the site,

**[05:59] Kurei**

but that's something the professionals do.

**[06:01] Kurei**

It isn't like we're making it to sell,

**[06:05] Kurei**

so we don't need it to be accurate down to the millimeter.

**[06:08] Jobko**

The size, an understanding of the materials needed,

**[06:10] Jobko**

the order of construction...

A blueprint will help us determine all of that.

**[06:14] Kurei**

That's right.

**[06:16] Takumi**

Oh!

**[06:18] Takumi**

Um, about the design...

**[06:21] Takumi**

What do you think about having  
Serufu-san bring everyone's ideas together?

**[06:26] Serufu**

Me?

**[06:27] Takumi**

Yes. You're good at drawing pictures,  
so I think you'd be perfect.

**[06:32] Kurei**

I see. That's true!

**[06:35] Shii**

I agree!

**[06:37] Jobko**

Helping Serufu out since she's got zero  
sales makes you a kind person, Takumin.

**[06:42] Takumi**

O-Oh, no, that's not what I'm doing!

**[06:46] Takumi**

What do you think, Serufu-san?

**[06:52] Serufu**

Yeah! I'll give it my best!

**[06:57] Kurei**

So, given that we'll have Serufu  
bring the design together,

**[07:01] Kurei**

what kind of secret hideout  
do we want it to be?

**[07:03] Kurei**

If you have an opinion, please speak up.

**[07:05] Serufu**

Please do!

**[07:06] Shii**

I want a swing, meow.

**[07:08] Shii**

A long one that feels like  
it's hanging from the sky!

**[07:11] Serufu**

A swing... Sounds nice!

**[07:14] Takumi**

I'd like to be able to look out  
at the scenery and drink tea.

**[07:18] Takumi**

Maybe a counter or something by the window?

**[07:20] Serufu**

A counter... Sounds nice!

**[07:22] Jobko**

We can't leave out a hammock.

**[07:25] Serufu**

A hammock... Sounds nice!

**[07:27] Kurei**

It'd be nice if it had a chimney.

Just for decoration, of course.

**[07:31] Serufu**

A chimney... Sounds nice!

**[07:34] Shii**

I want to try swinging from a pulley

on the roof of the secret hideout!

**[07:38] Serufu**

A pulley...

**[07:39] Takumi**

What about a skylight?

**[07:41] Kurei**

That might be nice! Though

making one might be hard.

**[07:46] Serufu**

Skylight, skylight...

**[07:47] Jobko**

We need a drone landing pad.

**[07:50] Kurei**

Do we?

**[07:51] Serufu**

Drone, drone...

**[07:54] Jobko**

We also need a secret revolving door

and a space to hide a sword, right?

**[07:58] Kurei**

Are we making a ninja mansion?

**[08:00] Serufu**

A secret revolving door...

**[08:02] Serufu**

A space to hide a sword...

**[08:03] Kurei**

You don't need to write those.

**[08:04] Serufu**

Oh, yeah! It'd be cool if it

could transform, right?

**[08:08] Shii**

That would be cool, meow!

**[08:10] Kurei**

Don't get carried away!

**[08:11] Serufu; Shii**

Sorry!

**SIGN** Treehouse Design

**SIGN** Swing

**SIGN** Counter

**SIGN** Want to  
drink tea there

**SIGN** Hammock

**SIGN** Chimney

**SIGN** (decorative)

**SIGN** Swing from a pulley

**SIGN** Skylight

**SIGN** Drone

**SIGN** Secret door Sword

**SIGN** Transform

**[08:14] Kurei**

Okay.

**[08:15] Kurei**

We have all the ideas everyone  
had in their heads, right?

**[08:18] Serufu**

Okay!

**[08:20] Serufu**

I'm all fired up now!

**[08:22] Kurei; internal**

*Is this really going to be okay?*

**[08:42] Serufu**

It's done!

**[08:44] Serufu**

Concept art for our secret hideout!

**[08:51] Takumi**

This is...

**[08:52] Jobko**

You drew this in one night?

**[08:55] Serufu**

Lots of different ideas  
bubbled up inside me...

**[08:58] Shii**

Serufucchi, you're amazing!

**[09:00] Kurei**

This house...

**[09:02] Kurei**

is flying through space, right?

**[09:04] Serufu**

Lots of different ideas

bubbled up inside me...

**[09:07] Takumi**

This tree house...

**[09:09] Takumi**

is more of a tree town.

**[09:12] Serufu**

Lots of different ideas

bubbled up inside me!

**[09:17] Jobko**

There are roller coasters and even

Ferris wheels throughout the tree!

**[09:21] Serufu**

Lots of different ideas

bubbled up inside me!

**[09:23] Shii**

Wow!

**[09:25] Shii**

There's even a tree house

inside the tree trunk!

**[09:29] Serufu**

Lots of different ideas

bubbled up inside me!

**[09:32] Takumi**

Um, Serufu-san, your

illustration is truly lovely...

**[09:37] Takumi**

but I think using this illustration to

build... might be a little difficult.

**[09:43] Serufu**

Yeah. That's true.

**[09:45] Takumi**

B-But, you know...

**[09:47] Takumi**

I really love the shape of

this roof and chimney...

**[09:51] Takumi**

and the feel of this window.

**[09:54] Takumi**

So, we could pull out each of the good points

and the things we think we can build,

**[10:00] Takumi**

then combine them together.

What do you think?

**[10:03] Kurei**

I see. That's true.

**[10:05] Takumi**

We can't make a rocket tree house,

**[10:09] Takumi**

but I think we could make a tire swing!

**[10:12] Serufu**

Oh!

**[10:14] Shii**

And this pulley slide that  
connects two planets...

**[10:16] Shii**

could connect the tree house  
and club room roofs instead.

**[10:20] Serufu**

I see!

**[10:22] Jobko**

Even if a drone landing pad  
is difficult to fit in,

**[10:25] Jobko**

you did a good job on this hammock!

**[10:27] Serufu**

Jobko-chan!

**[10:29] Kurei**

Okay!

**[10:30] Kurei**

Let's all compile pieces from  
Serufu's illustration together!

**[10:33] Jobko; simultaneous**

Yes!

**[10:33] Shii; simultaneous**

Meow!

**SIGN** DIY Club

**[10:42] Serufu**

It's done!

**SIGN** DIY Club

**[10:48] Jobko**

Looks good.

**[10:49] Shii**

Serufucchi, nice work!

**[10:53] Takumi**

It will become a wonderful  
symbol of the DIY club!

**[10:56] Kurei**

Wow!

**[10:58] Kurei**

I suddenly have an overwhelming  
feeling that we can build this!

**[11:02] Takumi**

So, who is going to use this  
illustration to draft a blueprint?

**[11:09] Serufu; Kurei; Jobko; Shii**

What?

**SIGN** DIY Club

**[11:25] Haruko**

This looks like it's going to become something wonderful.

**[11:28] Haruko**

Serufu-san, it's very good.

**[11:33] Haruko**

So, how will you make the blueprint?

**[11:35] Kurei**

I've done rough blueprints for things like shelves and chairs before,

**[11:41] Kurei**

but never for something as big as this secret hideout...

**[11:45] Kurei**

It needs to be really well done, right?

**[11:49] Haruko**

Yes, that's true.

**[11:52] Shii**

Even for AI, making a blueprint from an illustration would probably be impossible.

**[11:57] Shii**

It'd be helpful for strength tests and simulating colors, but...

**[12:01] Serufu**

I know!

**[12:03] Kurei**

Know what?

**[12:04] Serufu**

I'll draft the blueprint!

**[12:07] Takumi; Kurei**

What?!

**[12:08] Kurei**

A blueprint would probably be a little too...

**[12:11] Takumi**

Just a little...

**[12:14] Kurei**

All right. It'll be hard, but I'll work hard to figure it out somehow—

**[12:18] Jobko**

I'll do it.

**[12:19] Kurei**

What?

**[12:21] Serufu**

Jobko-chan?

**[12:23] Haruko**

Can you do it?

**[12:26] Jobko**

Yes, I can.

**[12:27] Jobko**

A blueprint. That's easier than eating breakfast.

**[12:32] Kurei**

Then you could have said something yesterday.

**[12:35] Jobko**

Sorry. I just wanted to see how things went, that's all.

**[12:49] Jobko**

Measuring the tree that will serve as the base...

**[12:53] Jobko**

Measurements complete.

**[12:55] Jobko**

I'll use this data to create the blueprint.

**[12:59] Takumi**

Jobko-san, you're so dependable!

**[13:02] Shii**

All our hopes are pinned on you, meow!

**[13:04] Kurei**

We really can leave it to you, right?

**[13:05] Jobko**

Of course!

**[13:07] Jobko**

Consider yourselves to be in safe hands.

**[13:14] Serufu's mom**

I tried making our curry tonight with chicken.

**[13:20] Serufu**

It's a little spicy, but it's delicious!

**[13:23] Serufu's mom**

I'm so glad.

**[13:25] Serufu's mom**

Maybe tomorrow we'll turn it into katsu curry.

**[13:30] Serufu's mom**

To think she can draft blueprints... That's a girl genius for you!

**[13:34] Serufu's mom**

She can do anything!

**[13:36] Serufu**

Yeah.

**[13:37] Serufu**

Takumi's really good at detailed work.

**[13:40] Serufu**

Our club leader can make anything.

**[13:43] Serufu**

Shii-chan is nimble and strong.

**[13:46] Serufu**

Everyone in the DIY club is really amazing.

**[13:50] Serufu**

I wish I could be more  
helpful to all of them!

**[13:53] Serufu's mom**

But you drew the illustration, didn't you?

**[13:56] Serufu**

Yes, but...

**[13:58] Serufu**

The brooches I made aren't selling...  
and if things keep going this way,

**[14:02] Serufu**

I don't know what I'll be able to do when  
we actually build our secret hideout.

**[14:08] Serufu**

Okay!

**[14:09] Serufu**

Mother!

**[14:10] Serufu**

The hammer and saw and screwdrivers...

**[14:12] Serufu**

and all the other tools!  
Where did we put them?

**[14:16] Serufu's mom**

What?

**[14:26] Purin**

What's that?

**[14:27] Serufu**

Whoops!

**[14:30] Purin**

Is she pounding in nails or something?

**[14:32] Purin**

I hope she doesn't hurt herself.

**[14:34] Serufu**

Ow!

**[14:39] Purin**

Jobko-chan?

**[14:41] Purin**

Did you take a bath?

**[14:46] Purin**

What's wrong?

**[14:47] Purin**

Do you have a stomachache?

**[14:53] Purin**

Those are...

**[14:55] Purin**

What are those blueprints for?

**[14:59] Purin**

Um... Jobko-chan?

**[15:06] Purin**

Then, I'm going to take a bath first, okay?

**[15:17] Purin**

*I wonder what Serufu is trying to make.*

**[15:22] Purin**

That sea glass I picked up the other day...

**[15:25] Purin**

Maybe I'll make it into a bracelet.

**[15:27] Purin**

I'll use a router to drill the holes...

**[15:29] Purin**

pass a chain through it...

**[15:31] Purin**

Wait! This is no time to be thinking about things like that!

**[15:36] Purin**

I have to make progress on my assignment!

**[15:43] Purin**

Jobko-chan?

**[15:57] Purin; internal**

*Could it be that she wants to talk something over with me?*

**[16:01] Purin**

Jobko-chan, it seemed like you were worrying over something earlier.

**[16:06] Purin**

Was it those blueprints?

**[16:08] Purin**

They looked pretty old.

**[16:14] Purin**

If it isn't a bother, would you tell me all about it?

**[16:19] Jobko**

I suppose I have no choice.

**[16:22] Jobko**

If you want to know that badly, Pudding, then I suppose I could tell you.

**[16:31] Jobko**

Those are blueprints for a treehouse  
that my mom drafted when I was little.

**[16:37] Purin**

Really? Your mama...

**[16:39] Jobko**

My treasure!

**[16:41] Purin**

Why were you looking at them?

**[16:44] Jobko**

It has been decided that  
I will draft the blueprints

**[16:47] Jobko**

for the DIY club's secret hideout.

**[16:50] Purin**

That's amazing!

**[16:53] Jobko**

Not really.

**[16:55] Jobko**

I was worried about leaving it to any  
of the others, so I took it on myself.

**[16:59] Purin**

So then you thought you'd use your  
mama's blueprints as a reference?

**[17:03] Jobko**

Something like that.

**[17:05] Purin**

Did they help?

**[17:07] Jobko**

I don't know.

**[17:09] Purin**

What?

**[17:11] Jobko**

I don't have any idea.

**[17:14] Purin**

What do you mean?

**[17:16] Jobko**

I mean, I've never studied blueprints.

**[17:19] Jobko**

I don't know anything about architecture.

**[17:22] Jobko**

I don't even know how to use CAD for things.

**[17:25] Purin**

Jobko-chan, you're a genius.

**[17:27] Purin**

You can learn to do it  
in no time, can't you?

**[17:29] Jobko**

That's right. I'm a genius.

**[17:32] Jobko**

I can do whatever I try to do.

**[17:35] Jobko**

But, you know...

**[17:36] Jobko**

There's just not enough time  
to start studying from zero!

**[17:42] Purin**

Then why did you take it  
on in the first place?

**[17:46] Jobko**

Well... it's...

**[17:48] Purin**

It's...?

**[17:51] Jobko**

Because it was fun.

**[17:53] Jobko**

Because it was so much fun back then!

**[17:58] Jobko**

Building a tree house with mom.

**[18:02] Jobko**

I worked as hard as I could to help.

**[18:05] Jobko**

Papa was happy, too.

**[18:10] Jobko**

Serufu, our club leader,  
Takumin, and Shii...

**[18:13] Jobko**

If they all felt that same way, then...

**[18:16] Jobko**

I thought it'd be nice.

**[18:18] Purin**

When do you need the blueprints by?

**[18:22] Jobko**

We wan' t'ave th' secr't h'deout  
don' b'summer vac'tion.

**[18:25] Purin**

What?

**[18:26] Jobko**

We were saying that we wanted to  
start right after the rainy season,

**[18:29] Jobko**

so by the end of this month.

**[18:32] Purin**

That means you have less than ten days!

**[18:34] Jobko**

I'm only here for the first term,

**[18:38] Jobko**

so I want it to be finished  
within that time.

**[18:43] Purin**

All right.

**[18:45] Purin**

I'll help you.

**[18:47] Jobko**

You can do that?

**[18:48] Purin**

I've never drafted blueprints either,

**[18:51] Purin**

but if there are two of us,  
it should take half the time, right?

**[18:57] Jobko**

I love you, Pudding!

**[18:59] Purin**

Wha?! Hey! Don't touch me in weird places!

**[19:02] Jobko**

It's all right! Don't worry about it!

**SIGN** Kanegi Fruits Village

**SIGN** Mango

750 yen

**SIGN** Strawberry

500 yen

**SIGN** Shine Muscat

500 yen

**SIGN** Kanegi Fruits Village

**SIGN** Anyone Can Do It

**SIGN** An Easy Primer

**SIGN** Tree Climbing

**SIGN** Captain Matsuda

**[20:21] Purin**

Good morning,

**[20:23] Purin**

Jobko-chan.

**[20:24] Jobko**

Good morning.

**[20:27] Jobko**

Hey, Pudding?

**[20:29] Purin**

What is it?

**[20:31] Jobko**

Just...

**[20:32] Jobko**

Thank you. It's because of you that I managed to finish the blueprints.

**[20:36] Purin**

I... had a lot of fun, too!

**[20:41] Jobko**

I know that everyone in the DIY club will be grateful to you, too.

**[20:45] Purin**

K-Keep it a secret that I helped, okay?

**[20:49] Jobko**

Why?

**[20:51] Purin**

I mean, I said that DIY was moldy and behind the times.

**[20:56] Purin**

I made fun of it so much...

**[20:59] Purin**

To say otherwise now...

**[21:00] Jobko**

Yeah, I guess that's true.

**[21:03] Jobko**

Still...

**[21:04] Jobko**

Summer in Japan is muggy!

**[21:07] Purin**

The rainy season and summer are both pretty awful.

**[21:11] Serufu**

Jobko-chan, you're incredible!

**[21:13] Takumi**

That's a girl genius for you!

**[21:16] Kurei**

They're spectacular.

**[21:17] Shii**

The definition of a "good job," meow!

**[21:19] Haruko**

With these, everything should be just fine.

**[21:21] Haruko**

I take my hat off to you, Jobko-san!

**[21:24] Jobko**

Well, if I turn my hand to something like this, it's easy!

**[21:28] Haruko**

It's likely that as you're working, you'll find things that need to be altered,

**[21:33] Haruko**

but let's leave that for when it happens.

**[21:35] Kurei**

We have most of the materials  
and the funds now, too.

**[21:37] Kurei**

The rainy season's over.

**[21:39] Kurei**

When we're done with our midterms,  
let's start working on our secret hideout!

**[21:43] Serufu; Takumi; Shii; simultaneous**

Yes, ma'am!

**[21:43] Jobko**

Okay!

**[21:45] Haruko**

Work hard, all right?

**[21:47] Serufu**

Oh, right!

**[21:49] Serufu**

The thing is...

**[21:51] Serufu**

Before we start building the secret hideout,

**[21:53] Serufu**

I'd like to have the whole club  
over to my house.

**[21:57] Shii**

To your house, Serufucchi?

**[21:59] Kurei**

Why?

**[22:01] Serufu**

There's something I want you to see!

**SIGN** Step 9

**SIGN** Does "DIY" Mean a Shocking Surprise?  
How Unexpected! It's Really Unexpected!

---

Revision #1

Created 2024-04-17 16:42:32 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 16:42:33 UTC by whimsee